Porównanie tłumaczeń I Królewska 14:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przez wszystkie dni między Rechabeamem a Jeroboamem toczyła się wojna. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Między Rechabeamem a Jeroboamem przez cały czas toczyła się wojna. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I trwała wojna między Roboamem a Jeroboamem po wszystkie dni. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I była wojna między Roboamem i między Jeroboamem po wszystkie dni. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I była wojna między Roboam a Jeroboamem po wszytkie dni. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Ponadto między Roboamem a Jeroboamem była wojna przez cały czas. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Między Rechabeamem zaś i Jeroboamem toczyła się wojna przez cały czas. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Między Roboamem a Jeroboamem toczyła się nieustanna wojna. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przez cały ten okres pomiędzy Roboamem i Jeroboamem trwała wojna. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Roboam prowadził cały czas wojnę z Jeroboamem. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ale między Rehabeamem, a Jerobeamem toczyła się ustawicznie wojna. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A między Rechoboamem i Jeroboamem ciągle trwała wojna. |